

# 97150

Mardi  
Tuesday  
**14**  
Novembre  
November  
2023

#751

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150



PIZZAS, PASTA, SPÉCIAUX DU JOUR

**LIVRAISON GRATUITE**  
uniquement le soir  
DE MAHO JUSQU'À LA BAIE NETTLÉ



f  
MAMA  
i

Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side  
☎ 0690 27 34 12 ☎ +1 721 527 1009  
ouvert de 11h30 à 22h30 du mardi au dimanche

## FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE

# LES TI'CHEFS DU LYCÉE PROFESSIONNEL MIS À L'HONNEUR



page 05

**Harcèlement scolaire :**  
libérer la parole  
et rompre l'isolement

page 02

**Concours de l'innovation :**  
rencontre avec  
les 3 lauréates

page 03

**Deux accidents**  
ce samedi, dont  
un mortel

page 04

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 17H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 17H00
<b>Western Union</b> <b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**LE BEAUJOLAIS NOUVEAU ARRIVE !**

DÉGUSTATION GRATUITE  
**MERCREDI 15 NOVEMBRE**  
À PARTIR DE **19H** DANS NOS DEUX CAVES !

**Le Goût du Vin**

<b>HOPE HILL</b> (à côté de la SMEC) 97150 Saint-Martin 0590 87 25 03	<b>MARIGOT</b> 37 Blvd de France 97150 Saint-Martin 0590 77 25 03
--	--

# Harcèlement scolaire : Libérer la parole et rompre l'isolement

**Jeudi 9 novembre dernier, décrétée journée nationale de lutte contre le harcèlement scolaire, un public venu en nombre et très hétérogène se réunissait dans la salle d'audience du tribunal historique, afin d'apprendre des autorités judiciaires, de gendarmerie et de l'éducation et de débattre sur le thème du harcèlement scolaire. Un sujet qui peu à peu sort des réserves du tabou.**

## LE SYMBOLE DE LA SALLE D'AUDIENCE

La conférence-débat sur le harcèlement scolaire se tenait dans la salle d'audience du tribunal historique de Saint-Martin, en ce lieu-même où les mineurs sont jugés à huis clos pour leurs délits commis. Devant un public composé de nombreux collégiens et lycéens, de parents d'élèves, de personnel de la communauté éducative, mais aussi de particuliers, tour à tour la présidente du tribunal, le vice-procureur, une avocate représentant le barreau de Guadeloupe, le vice-recteur et son chargé de mission, le colonel de gendarmerie et le gendarme-chef référent de la Maison de Protection des Familles, une psychologie scolaire et le directeur de l'association France Victimes 978, à l'origine de l'événement, ont exposé les dispositifs existants et mis en place localement pour venir en aide aux victimes de harcèlement scolaire. Un sujet dont le gouvernement et son ministère de l'éducation en ont fait une priorité, à la suite de suicides d'élèves harcelés.

## LES PARENTS ET LA COMMUNAUTÉ ÉDUCATIVE DOIVENT ÊTRE ATTENTIFS

Tous se sont accordés à dire que pour lutter contre le fléau, le plus important est de libérer la parole. En parler, et encore en parler ! Ne plus avoir honte d'être une victime. A l'instar du fléau touchant les femmes victimes de violences conjugales et intrafamiliales et les victimes de violences sexuelles, à force d'en parler ouvertement tant par des campagnes menées par les autorités que par des victimes ou des proches de victimes qui vont oser dénoncer les actes, mais aussi par la mise en place de dispositifs afin d'accompagner les victimes de violences, ces dernières ont de plus en plus le courage d'aller dénoncer leur bourreau et force est de constater aujourd'hui que les



statistiques ont radicalement explosé s'agissant de ces délits. C'est idem pour le harcèlement scolaire. Le travail commence à peine mais le directeur de France Victimes, Olivier Fatou, en est convaincu, il portera ses fruits à terme. On estime que le harcèlement scolaire est présent dans tous les établissements scolaires et toucherait 10% des élèves... Mais, faute de plainte, aucun délit de la sorte n'est pour l'heure devenu un dossier judiciairisé. Parents et communauté éducative doivent être attentifs à tout changement de comportement chez un enfant ou un adolescent, premier signe qui peut être la cause d'un harcèlement.

## UN TÉMOIN QUI NE PARLE PAS DEVIENT COMPLICE

Pendant cette après-midi de jeudi dernier, la diffusion d'un extrait de film basé sur des faits réels, mettant en scène une jeune collégienne victime de harcèlement scolaire qui se suicide, a tenu en haleine l'auditoire. Comme si ce film provoquait à chacun une résonance d'un fait vécu, soit comme victime ou proche de victime, ou comme témoin. Et les autorités judiciaires l'ont réaffirmé, le har-

cèlement scolaire est devenu un délit depuis la loi de mars 2022. Ainsi, pour une personne majeure, être témoin d'un délit de harcèlement scolaire sur un mineur de moins de 15 ans sans le dénoncer, relève de la non-assistance à personne en danger, punissable d'une peine pouvant aller jusqu'à 7 ans d'emprisonnement et 100 000 € d'amendes. Quant aux harceleurs, s'ils sont mineurs, ils sont passibles d'une peine pouvant aller jusqu'à 1 an et demi d'emprisonnement et 7.500 euros d'amende. Si le harcèlement a conduit au suicide ou à la tentative de suicide, la peine d'emprisonnement peut être bien supérieure.

## UN ÉLÈVE-AMBASSADEUR « NON AU HARCÈLEMENT » NOMMÉ PAR NIVEAU DE CLASSE

Parmi les mesures gouvernementales mises en place récemment, outre la grille d'évaluation que devra désormais remplir chaque élève, du CM2 au lycée, dans chaque niveau de classe est nommé un élève-ambassadeur « non au harcèlement ». Les élèves étant les premiers spectateurs de ces situations de harcèlement, les ambassadeurs ont un rôle central à jouer, veillant sur leurs camarades et venant dénoncer des faits qu'ils auraient pu constater. Car dénoncer ces faits n'est pas être un snitch (mouchard, NDLR), mais permet de rompre l'isolement de la victime et peut sauver des vies. Pour rappel, il existe deux numéros verts, le 3020 et le 3018, joignables depuis un téléphone portable, disponible 7j/7, de 9h à 23h (heure de la France hexagonale, soit de 4h du matin à 18h, heure de Saint-Martin). Une équipe dédiée, composée de psychologues, de juristes et de spécialistes des outils numériques, répond aux appels et accompagne les jeunes victimes de harcèlement, leurs parents ou leurs proches.

V.D.

**MERCREDI 15 NOV.**

16H 20H

**THE EDGE**

**KOLGE ET LAKME**

**GRAND CASE**

**Captain Frenchy**

**GRAND CASE**

**FRIDAY 10 NOV 7:00 PM**

**7-8 PM BACHATA CLASS + 1 SOFT OR BEER 8€**

**DP SALSA Friday Night**

DP DANCE SALSA @DAWONTWO +590 690 71

SALSA | BACHATA | KIZOMBA

**JEUDI 19H**

**KARAOKE KARAOKE KARAOKE**

**night party**

PLAGE LUNCH DINNER ET PLUS.

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 9H

RESERVATIONS CONSEILLÉES

06 90 88 44 61 BLVD DE GRAND CASE

## VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES

### LE VENDREDI 24 NOVEMBRE 2023

Photos et détails sur le site internet  
[www.hoteldesventesantilles.com](http://www.hoteldesventesantilles.com)

**MARDI 24 NOVEMBRE 2023 à 10h00**

### LIQUIDATION JUDICIAIRE : TTGCE

IMPASSE DU RANGE (DERRIÈRE MONSTER GARAGE) - GRAND CASE - SAINT MARTIN  
Pas de visite avant la vente - Exposition le jour même de 08h30 à 10h00

**BUREAU - INFORMATIQUE :** Unité centrale ASUS - Ecran YAMA 27 pouces - Copieur multifonctions RICOH MP C 2004 EX de 2017 - Unité centrale noire - Ecran PHILIPS 24 pouces - 4 Armoires hautes métalliques deux rideaux gris. **OUTILLAGE. VÉHICULES :** Camion Benne Renault Kerax De 2002 12 Roues - Camion Benne Renault Kerax de 2005 - Camion Equipé Grue et Bras Empliroll Et Plateau - Camion Mercedes 1935 De 1990 Equipe Citerne - Camion Mercedes Actros 3240 de 2001 Equipe Hydrocureuse - Camionnette Benne Hyundai Hd 65 de 2008 - Camionnette Ford F250 De 2008 26cv Go - Machine à Coffrage Glissant pour Bordures de Trottoirs et Canivaux Mbw Cg200 - Pelle Gogets Brh

**MARDI 24 NOVEMBRE 2023 à 12h00**

### LIQUIDATION JUDICIAIRE : MULTICAR

L'ADRESSE SERA INDIQUÉE SUR NOTRE SITE INTERNET ULTÉRIEUREMENT  
Visite uniquement le jour de la vacation de 10h00 à 12h00

**VOITURES DE COLLECTION :** AC Cobra Replica 427 Roadster Bleu  
AC Cobra Replica Backdraft Racing - Chevrolet Nova SS de 1965 - Ford Fairlane Victoria de 1956 - Moto Ducati 999 S (Non immatriculée)

Par le Ministère de :

Maitre Pascal VOUTIER - Commissaire Priseur Judiciaire  
Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S. - Agrément 2001 n°021  
HÔTEL DES VENTES  
762, RUE DE LA CHAPELLE - ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY  
97122 BAIE MAHAULT

Tél. : 06 94 24 72 44 - Tél. : 05.90.38.56.30 - Fax : 05.90.38.56.28 - Email : [voutier@wanadoo.fr](mailto:voutier@wanadoo.fr)  
PAIEMENT COMPTANT - FRAIS LÉGAUX EN SUS DES ENCHÈRES

Site internet : [www.hoteldesventesantilles.com](http://www.hoteldesventesantilles.com)

# Rencontre avec les trois lauréates du concours de l'innovation 2023

Camille Reache, Alexia Carole et Ananda Arnell ont chacune reçu un prix ce vendredi à la CCISM en présence du préfet délégué Vincent Berton pour leurs projets jugés novateurs.



moi-même des cours d'art-thérapie et ce sera une manière de les accompagner à travers l'art en incluant un tas de choses : des émotions de type gratitude, des stickers avec citations d'encouragement à coller pour développer la confiance de soi, etc.,». Quant à son prix de 3000€ délivrée par le CCISM, il lui permettra d'acheter une imprimante moderne pour découper ces stickers. La lauréate espère un lancement au premier trimestre 2024.

## TROISIÈME PRIX POUR UNE « TESTOTHÈQUE » DÉDIÉE AUX PROFESSIONNELS DE SANTÉ

À la troisième place, Ananda Arnell et sa « testothèque » dont l'ambition est de pallier les déserts médicaux à Saint-Martin ainsi que le manque de moyens chez les professionnels paramédicaux

: psychologues, ergothérapeutes, psychomotriciens, voire orthophonistes. Le concept : louer des tests divers : motricité, attention, syndrome autistique, QI, trouble du comportement, etc., pour un montant total de 855€ tous tests confondus ou 30€ mensuel afin de les revendre aux patients au prix du marché, soit plusieurs centaines d'euros : « Ce système existe déjà en France mais pas encore à Saint-Martin, explique Ananda qui a reçu un chèque de 1500€ de Dauphin Télécom. Chaque professionnel sur l'île doit se fournir lui-même en batteries de tests. C'est coûteux et ça prend de la place. Pour les libéraux qui travaillent à mi-temps, ces bilans ne sont pas faciles à rentabiliser alors ils se contentent souvent de tests très généralisables. » Sortie estimée au 1er semestre 2024.

Les trois lauréates doivent maintenant réaliser leur montage avec ISMA et convaincre les banques. À suivre donc. **S.N.K**

On connaît le nom des trois lauréats du concours de l'innovation organisé par Initiative Saint-Martin Active (ISMA) vendredi soir. Trois prix d'une valeur de 5000, 3000 et 1500€ ont été remis.

## PREMIER PRIX POUR UNE APPLICATION DE REVENTE DE VÊTEMENTS D'OCCASION

Camille Reache, employée dans une compagnie d'assurance et Patricia Rodrigues, déjà chef d'entreprise, ont remporté le chèque de 5000€ délivré par le Crédit Mutuel pour leur projet d'application mobile « Wear it again ». Cette plateforme d'achat et de revente de vêtements d'occasion inspirée de Vinted sera une première pour Saint-Martin, et a donc permis aux deux associées de se distinguer : « À Saint-Martin comme ailleurs, on a tous des vêtements dans nos placards que l'on ne porte plus, explique Camille Reache. Nous allons donc démarcher des commerçants afin d'ouvrir une dizaine de points relais en partie française et permettre aux futurs utilisateurs de simplement déposer ou récupérer leur colis ». Pour le transport, exit la Poste, les envois seront acheminés quotidiennement par livreur. Une partie des frais de fonctionnement que devra payer l'acheteur sera reversée à différentes associations de l'île. L'application devrait être téléchargeable entre le 2ème et le 3ème trimestre 2024.

## DEUXIÈME PRIX POUR UNE BOX ÉDUCATIVE À DESTINATION DES ENFANTS

C'est l'artiste face painter et esthéticienne Alexia Carole qui est arrivée à la deuxième place du classement grâce à sa KANAO box ludique à destination des 4-12 ans. « Cette box permettra de faire découvrir les adresses culturelles et touristiques aux enfants, explique la lauréate de 33 ans. À chaque vacance, ils auront un focus sur l'actualité culturelle comme l'histoire du carnaval ou les parades à ne pas manquer. La box donnera aussi les sorties de livres ou les restos sympatiques pour toute la famille. Je donne

# Les affaires des jeudis verts !

## -20% de réduction

Sur les produits  
qui rentreront dans  
notre seau vert

# 23 & 24 NOVEMBRE

**K** **KOOYMAN**  
kooymanbv.com



Réduction non cumulable à d'autres offres. Les produits doivent rester dans leur emballage d'origine et ne peuvent pas être pliés ou modifiés pour tenir dans le seau. Sont exclus tous les articles Drive Thru, les chèques cadeaux et les offres spéciales.



Membre du groupe  
Hc  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

# Conférence-débats sur le droit à l'autonomie des personnes en situation de handicap à Saint-Martin

Deux intervenants spécialisés sur la question du handicap ont rencontré les acteurs médico-sociaux le 6 novembre dernier à l'initiative de l'association Ove-Caraïbes. L'objectif : les sensibiliser à la question de l'autodétermination.



## UN DROIT FONDAMENTAL

Autonomie, autoréalisation, autorégulation, empowerment... Si ces mots ne sont que rarement associés à la question du handicap,

ils désignent pourtant une réalité importante, celle de l'autodétermination, ou la liberté pour chacun de choisir ce qui relève de son quotidien. Car il existe bien un paradoxe en la matière entre la volonté de faire valoir les droits des handicapés et la prise de décisions à leur place tout au long de leur vie.

« S'autodéterminer, c'est détenir du contrôle et du pouvoir sur son existence, a expliqué Martin Caouette, professeur en psychoéducation au Québec. C'est maîtriser certains éléments que l'on juge essentiels comme son lieu d'habitation, son alimentation ou ses activités. Ce n'est donc pas juste l'affaire des personnes handicapées, mais plutôt un besoin fondamental».

Cette autonomie passe notamment par la liberté de prendre des initiatives, de se tromper, et de prendre soi-même certaines décisions. L'objectif étant de développer des compétences ainsi qu'un

sens d'appartenance en sortant d'une forme d'infantilisation par défaut : « Une personne m'a dit un jour que si on devait lui dire quand, quoi et comment manger, à quelle heure, avec qui, quand se laver, et quelles activités suivre, elle aurait rapidement développé des troubles du comportement, ajoute le professeur. Les personnes handicapées ont le même besoin de contrôle sur leurs vies que nous. »

## «PRÉSUMPTION DE COMPÉTENCES»

Martin Caouette a également souhaité distinguer autodétermination et indépendance, puisque les handicapés et polyhandicapés ne peuvent certes pas faire certaines choses seuls, mais peuvent malgré tout exprimer leurs préférences, voire leurs désaccords. D'où l'importance selon lui de les laisser fixer des limites, sans acharnement ou intrusion de la part de l'entourage.

Des valeurs d'inclusion et d'émancipation que porte également François Bernard, directeur-général du Gapas (Groupement des Associations Partenaires d'Action Sociale), co-animateur du débat : «La France a du retard sur la convention internationale pour les personnes handicapées et souhaite repenser son modèle. L'association que je dirige accueille 1200 personnes et a choisi d'en former certains au recrutement de leur propre personnel. Nous avons choisi la présomption de compétences ».

Rien d'étonnant pour le directeur qui explique que la question de la bientraitance, de l'empathie et de la douceur est incontournable dans ces métiers : «Tous les jours, les personnes en situation de handicap se retrouvent nues devant des intérimaires ou des CDD qu'elles ne connaissent pas. Elles sont donc en attente de douceur et nous avons développé des outils et méthodes de communication pour leur permettre de recruter elles-mêmes à tous les postes. » Et parce que l'autodétermination passe aussi par un rôle social, le Gapas organise des actions de bénévolats avec des personnes handicapées pour les aider à prendre confiance en elles. Certains ont même pu réduire leurs traitements médicamenteux grâce à cette insertion.

Pour Didier Witczak, directeur territorial de l'association Ove-Caraïbes, il faut désormais aller plus loin et réfléchir à de nouveaux moyens de procéder à Saint-Martin, «en apprenant de l'extérieur afin de redonner du sens à notre action au quotidien. »

S.N.K.

Le Redessiné 2024

# Creta

À PARTIR DE 293€ PAR MOIS.

Libérez le pouvoir de l'aventure.

HYUNDAI



Écran Tactile De 8 Pouces Avec Caméra De Recul, Android Auto Et Apple CarPlay



Calandre À Motif Paramétrique Et Feux De Jour A LED (DRL)



Système Audio Bose À 8 Haut-Parleurs



Frein De Stationnement Électronique Avec Maintien Automatique Et Modes De Contrôle De La Conduite Et De La Traction

CONSEILLERS DE VENTES - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49 | DIDIER ABENAQUI: 0690 22 29 97

**MOTORWORLD**  
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

+1 (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

## Samedi 11 novembre : deux accidents de la circulation, dont un mortel

Un premier accident est survenu aux environs de 16 heures, rue de la Liberté à Marigot. Un conducteur de deux-roues est venu percuter de plein fouet une femme qui traversait la voie. Le commandant des sapeurs-pompiers Cyrille Pallud précisait que ses hommes étaient intervenus pour une prise en charge d'une victime, une femme blessée grave qui a été transportée à l'hôpital. Le conducteur, blessé léger, n'a pas été quant à lui pris en charge. Nous apprenions à la suite que cette femme, devait décéder des suites de ses blessures. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes de ce nouveau drame de la route impliquant un deux-roues.

Un second accident de la circulation s'est déroulé en début de soirée, dans le secteur de Sandy Ground. Un homme circulant en quad aurait perdu le contrôle de son véhicule, pour des raisons encore ignorées. Selon les informations communiquées par la gendarmerie, le quad était seul en cause. Le conducteur a été transporté à l'hôpital pour une prise en charge de ses blessures. Une enquête a là-aussi été ouverte.

V.D.

# 97150

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue

E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61  
www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

# Dans les coulisses du festival de la gastronomie

Le festival de la gastronomie est officiellement déclaré ouvert depuis samedi 11 novembre. Durant onze jours, les chefs invités, les restaurants et autres traiteurs participants mais encore la section restauration du lycée professionnel, tous vont se plier en quatre pour titiller les papilles des gourmets et faire découvrir l'univers de la bouche au plus grand nombre, dans une ambiance festive et conviviale. Pour décrypter les coulisses de cette 3<sup>e</sup> édition de l'événement, le 97150 s'est immiscé dans les couloirs de la section restauration du lycée professionnel Daniella Jeffry, pendant la préparation de sa rencontre avec les chefs invités.



## LES TI'CHEFS DU LYCÉE PROFESSIONNEL MIS À L'HONNEUR

Le festival de la gastronomie ne serait pas sans compter sur la section restauration du lycée professionnel Daniella Jeffry. Saint-Martin compte sur les élèves sortant de ce cursus pour prendre la relève et pérenniser et améliorer encore son image de capitale de la gastronomie avec sa « French Touch ». La rencontre entre les étudiants et les chefs invités de renommée internationale ainsi que les chefs locaux est un événement important de cette édition



du festival. Ainsi, hier matin, lundi 14 novembre, les élèves des sections de la restauration, de l'hôtellerie, du tourisme, mais aussi des collégiens en classe de 3<sup>e</sup> de l'île ont-ils pu assister à des démonstrations de cuisine des chefs invités. Pour les collégiens, l'objectif étant de susciter des vocations de cuisinier et les inciter à poursuivre leurs scolarité dans cette filière professionnelle. Les élèves se sont donc succédé toute la matinée dans la salle polyvalente de l'établissement et ont pu assister à ces démonstrations des chefs, retransmises sur écran, permettant de bien visualiser les gestes des chefs et leurs façons de travailler.

## CE MATIN, PLACE À LA COMPÉTITION DES TI'CHEFS

Sept élèves en classe de terminale bac pro sont mis en compétition toute cette matinée de mardi devant un jury composé des chefs invités. Chaque étudiant doit, en 3 heures chronométrées, cuisiner un plat selon une recette sublimant viande et/ou poisson, avec une pointe de groseille-pays, ingrédient phare de cette édition du festival, et le présenter au jury. Des recettes concoctées par leur professeur Chef Thierry Delaunay et travaillées avec les TI'Chefs. Après s'être présenté, les TI'Chefs vont devoir décrire leur recette et la proposer à la dégustation des chefs. Ces derniers jugeront les aspects visuel et sensoriel de la recette qui leur est présentée et évalueront chacun de ces aspects pour in-fine déterminer le gagnant de la compétition.

## CINQ ENTRAÎNEMENTS EN SITUATION RÉELLE

Pour cette compétition, les élèves de la section restauration, dirigés par leur professeur Chef Thierry Delaunay, se sont préparés minutieusement. Ils ont répété à cinq reprises, chaque fois dans le délai

imparti de 3 heures, la préparation de leur recette, chacun une différente. Gravelax de Mahi, Surf and turf volaille/langouste, calamars farcis, magret de canard, croustilles de morue, ragout de chatrou... Toutes des recettes mêlant ingrédients et aliments locaux et bien sûr la groseille pays, selon un savoir-faire professionnel. Les élèves seront récompensés lors de la soirée « remise des prix » qui se tiendra le mardi 21 novembre à la Marina Fort Louis, ainsi qu'à la soirée de clôture, le mercredi 22 novembre.

## CE SOIR, DÎNER DES CHEFS AU LYCÉE



Et la séquence au lycée professionnel Daniella Jeffry se clôturera ce mardi soir en apothéose par un dîner au restaurant pédagogique de l'établissement, où les chefs invités du festival vont rejoindre les étudiants de la section hôtellerie-restauration pour offrir une expérience culinaire unique avec au menu un voyage à travers une gastronomie internationale. Concoctés par les chefs invités, les plats seront servis en salle par les élèves étudiants en service qui seront chargés de présenter les assiettes à chacun des convives et de commenter les compositions. Ces élèves ont également travaillé en amont avec leur professeur Gregory Pigeon, la préparation de cette grande soirée, pour que tout soit parfait.

V.D.

ONLINE BROCHURE



WWW.HD-FACTORY.COM

# BLACKFRIDAY

MONDAY NOVEMBER 20<sup>th</sup> - SATURDAY DECEMBER 2<sup>nd</sup>

SALE

FLOOR TILES

MOSAIC TILES

NATURAL STONE

SAVE UP TO  
**50%**

WALL TILES

DÉCOR TILES

VANITIES & CO

**HDfactory**



**HD FACTORY COLE BAY**  
65 Union Road, Cole Bay  
Sint Maarten



**HD FACTORY GRAND CASE**  
4 Rue Gardabelle, Grand Case  
Saint Martin

# SUPER U

Commerçants autrement



Howell Center  
Hope Estate



DU MARDI 14 NOVEMBRE AU SAMEDI 25 NOVEMBRE 2023

**9,88** €  
**\$10,37**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT AU CHOIX SOIT  
**5,44** €  
**\$5,71**  
LE 2<sup>ES</sup> PRODUIT AU CHOIX

**CAFE SENSEO**  
Classique ou doux ou corsé  
Le paquet de 60 dosettes (soit 416 g)  
Le kg des 2 : 23,75€  
Soit les 2 produits au choix : 15,32€

**3,69** €  
**\$3,87**  
LE PRODUIT AU CHOIX SOIT  
**2,95** €  
**\$3,10**  
LE PRODUIT AU CHOIX € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,74€ VERSE SUR**

**CAFE ESPRESSO MAX HAVELAAR U**  
Classico ou fortissimo  
La boîte de 20 capsules (soit 104 g)  
Le Kg : 35,48€

**REMISE SUR LA GAMME CAFES WEST INDIES**

**8,50** €  
**\$8,93**  
LE PRODUIT

**RHUM AGRICOLE BLANC BOLOGNE 50°**  
La bouteille de 1 L

**3,30** €  
**\$3,47**  
LE PRODUIT

**PUR SUCRE DE CANNE LIQUIDE CANADOU**  
La bouteille de 70 cl  
Le L : 4,71€

**9,99** €  
**\$10,49**  
LE PRODUIT

**J&B SCOTCH WHISKY RARE 40°**  
La bouteille de 1 L

**5,99** €  
**\$6,29**  
LE PRODUIT

**FREIXENET CORDON NEGRO BLANC BRUT**  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 7,99€

**18,99** €  
**\$19,94**  
LE PRODUIT

**CHAMPAGNE BRUT LOUIS-DANREMONT U**  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 25,32€

**4,45** €  
**\$4,67**  
LE PRODUIT

**VIN CORSE ROSE ILE DE BEAUTE DOMAINE FAZI**  
La bouteille de 75 cl  
Le L : 5,93€

**10,99** €  
**\$11,54**  
LE PRODUIT

**BIERE BLONDE HEINEKEN 5°**  
Le pack de 25 bouteilles (soit 5 L)  
Le L : 2,20€

**ANNIVERSAIRE**

**5,99** €  
**\$6,29**  
LE PRODUIT

**BOISSON FRUIT SHOOT**  
Multivitamine ou tropical  
Le pack de 12 bouteilles (soit 2,4 L)  
Le L : 2,50€

**2,65** €  
**\$2,78**  
LE PRODUIT

**MUESLI CROUSTILLANT U**  
Sur une sélection de plusieurs variétés  
Le paquet de 500 g  
Le kg : 5,30€

**3,99** €  
**\$4,19**  
LE PRODUIT

**PATE A TARTINER NUTELLA**  
Le pot de 400 g  
Le Kg : 9,98€

**-25% DE REMISE IMMEDIATE**

**7,20** €  
**\$7,56**  
LE PRODUIT

**BISCUITS GOUT CHOCOLAT AU BLE COMPLET PRINCE**  
Le lot de 6 paquets (soit 1,8 kg)  
Le kg : 4€

**1,99** €  
**\$2,09**  
LE PRODUIT

**PUR JUS DE POMME U**  
La bouteille de 1,5 L  
Le L : 1,33€

**1,65** €  
**\$1,73**  
LE PRODUIT

**NECTAR DE GOYAVE U**  
La bouteille de 1 L

**2,50** €  
**\$2,63**  
LE PRODUIT SOIT  
**2,00** €  
**\$2,10**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,50€ VERSE SUR**

**NECTAR MULTIFRUIT U**  
Sans sucres ajoutés  
La brique de 2 L  
Le L : 1,25€

**1,25** €  
**\$1,31**  
LE PRODUIT SOIT  
**1,00** €  
**\$1,05**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,25€ VERSE SUR**

**BOISSON THE GLACE SAVEUR PECHE U**  
La bouteille de 1,5 L  
Le L : 0,83€

**2,50** €  
**\$2,63**  
LE PRODUIT

**EAU DE SOURCE D'AUVERGNE**  
Le pack de 6 bouteilles (soit 9 L)  
Le L : 0,28€

**2,30** €  
**\$2,42**  
LE PRODUIT

**PALETS BRETONS U**  
Le lot de 2 paquets (soit 250 g)  
Le kg : 9,20€

**7,55** €  
**\$7,93**  
LE PRODUIT

**GOURDES COMPOTE DE POMMES U**  
Sans sucre ajouté  
La boîte de 20 gourdes (soit 1,8 kg)  
Le kg : 4,19€

**5,25** €  
**\$5,51**  
LE 1<sup>ER</sup> PRODUIT SOIT  
**3,15** €  
**\$3,31**  
LE 2<sup>ES</sup> PRODUIT

**-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2<sup>ES</sup> PRODUIT**

**B-READY NUTELLA**  
La boîte de 330 g  
Le kg : 15,91€  
Le kg des 2 : 12,73€  
Soit les 2 produits au choix : 8,40€

**8,49** €  
**\$8,91**  
LE PRODUIT SOIT  
**6,79** €  
**\$7,13**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 1,70€ VERSE SUR**

**EMMENTAL Français PASTEURISE RAPE U**  
29% MG  
Le sachet de 750 g  
Le kg : 11,32€

**2,35** €  
**\$2,47**  
LE PRODUIT SOIT  
**1,88** €  
**\$1,97**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,47€ VERSE SUR**

**JAMBON CUIT DE PARIS U**  
Découenné et dégraissé  
La barquette de 4 tranches (soit 160 g)  
Le kg : 14,69€

**5,00** €  
**\$5,25**  
LE PRODUIT SOIT  
**4,00** €  
**\$4,20**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 1,00€ VERSE SUR**

**CEUFS PLEIN AIR U**  
Calibre mixte, Bleu blanc cœur  
Le plateau de 20

**1,35** €  
**\$1,42**  
LE PRODUIT SOIT  
**1,08** €  
**\$1,13**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,27€ VERSE SUR**

**SAUCE TOMATE BASILIC U**  
Le pot de 420 g  
Le kg : 3,21€

**0,99** €  
**\$1,04**  
LE PRODUIT AU CHOIX

**PATES CUISSON RAPIDE U**  
Torsades ou coquillettes ou spaghetti  
Le paquet de 500 g  
Le kg : 1,98€

**1,38** €  
**\$1,45**  
LE PRODUIT SOIT  
**1,10** €  
**\$1,16**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,28€ VERSE SUR**

**CHAMPIGNONS DE PARIS EMMENTAL 1<sup>ER</sup> CHOIX U**  
La boîte de 230 g  
Le kg : 6€

**2,19** €  
**\$2,30**  
LE PRODUIT SOIT  
**1,75** €  
**\$1,84**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,44€ VERSE SUR**

**YAOURT BRASSE NATURE U**  
Le pack de 8 pots (soit 1 kg)  
Transformé en France

**0,85** €  
**\$0,89**  
LE PRODUIT

**PATE A TARTE U**  
Feuilletée ou brisée,  
Le paquet de 230 g  
Le kg : 3,70€

**6,99** €  
**\$7,34**  
LE PRODUIT

**JUS FLORIDAS Variétés au choix**  
La bouteille de 2,63 L  
Le L : 2,66€

**4,65** €  
**\$4,88**  
LE PRODUIT

**JUS FLORIDAS Variétés au choix**  
La bouteille de 1,5 L  
Le L : 3,10€

**3,80** €  
**\$3,99**  
LE PRODUIT

**RIZ LONG BASMATI U**  
Le paquet de 1 kg

**7,85** €  
**\$8,24**  
LE PRODUIT

**HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA U**  
La bouteille de 1 L

**5,40** €  
**\$5,67**  
LE PRODUIT

**SAUCE CREOLINE**  
Le pot de 37 cl  
Le L : 14,59€

**4,99** €  
**\$5,24**  
LE PRODUIT

**PAIN DE MIE HOLSUM**  
White Club Bread  
Le paquet de 680 g  
Le kg : 7,34€

**2,50** €  
**\$2,63**  
LE PRODUIT

**HARICOTS VERTS EXTRA FIN U**  
Le paquet de 1 kg

**3,50** €  
**\$3,68**  
LE PRODUIT SOIT  
**2,80** €  
**\$2,94**  
LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

**-20% SOIT 0,70€ VERSE SUR**

**PAPIER TOILETTE ULTRA MOELLEUX 5 EPAISSEURS U**  
Le paquet de 6 rouleaux

**1,20** €  
**\$1,26**  
LE PRODUIT

**LIQUIDE VAISSELLE CITRON U**  
Le flacon de 750 ml  
Le L : 1,60€

**2,25** €  
**\$2,36**  
LE PRODUIT AU CHOIX

**ADOUCCISSANT DILUE U**  
Variétés au choix  
Le flacon de 2 L  
Le L : 1,13€

**7,99** €  
**\$8,39**  
LE KG

**EPAULE CUITE**  
Découennée et dégraissée  
Origine FRANCE

**11,99** €  
**\$12,59**  
LE KG

**EMMENTAL Français**  
Pasteurisé 29% MAT G

**25,50** €  
**\$26,78**  
LE KG

**COTE DE BŒUF FRAICHE A GRILLER**  
Origine : France

**2,99** €  
**\$3,14**  
LE KG

**CLEMENTINE**  
Origine : Espagne  
Catégorie 1  
Calibre 3

**3,75** €  
**\$3,94**  
LE KG

**POMME DE TERRE AGATA FILET 2,5 KG**  
Origine : France  
Catégorie 1  
Calibre 40/50 mm

**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, Cheque Dejeuner, Ticket, CHEQUE A TABLE

**1€ = \$1.05**

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00**  
**Dimanche de 8h00 à 12h45**  
**Howell Center** Tél. : (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél. : (+590) 590 52 23 60

\*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.  
\*\*Dangereux - Respecter les précautions d'emploi.



# Sensibiliser les enfants aux bienfaits de l'art

L'association Art For Science vient de débiter dans deux écoles un programme expérimental gratuit à destination de la jeunesse. Deux groupes d'enfants vont bénéficier d'ateliers tout au long de l'année scolaire pour s'initier aux 7 arts majeurs et découvrir leurs bienfaits sur la santé.



Présentation du dispositif à l'école Elie Gibbs mardi dernier avant le lancement le lendemain

Les études scientifiques sont de plus en plus nombreuses à montrer que l'art sous toutes ses formes a un impact positif sur notre santé. Qu'on le regarde ou qu'on le pratique, l'art renferme de nombreuses vertus : amélioration de la confiance en soi, éveil de la créativité, gestion des émotions, réduction du stress, etc. Ses bienfaits peuvent notamment aider les enfants à bien grandir et c'est l'objectif du programme Art For Science Kids & Youth, lancé la semaine dernière à Saint-Martin.

## 14 ATELIERS ANIMÉS PAR DES ARTISTES PROFESSIONNELS

Le dispositif est porté par l'association Art For Science, qui promeut les bénéfices de l'art sur le cerveau et récolte des fonds pour la recherche scientifique depuis 2019. Cette expérience éducative sera menée dans 4 structures de l'île qui oeuvrent auprès des enfants et des jeunes. L'association a lancé le programme la semaine dernière dans deux d'entre elles : l'école publique Elie Gibbs et l'école privée Happy School. Deux petits groupes de 10 à 12 enfants présentant des besoins spécifiques vont partir à la découverte des 7 arts majeurs à travers 14 demi-journées réparties sur l'année scolaire. Jusqu'au mois de mars, ils assisteront à des ateliers animés par des artistes professionnels. Ils découvriront les bienfaits de chaque art sur leur cerveau et seront invités à « explorer de nouvelles formes d'expression artistique », explique Pascaline Montagne, coordinatrice du projet.

Le programme débute par les arts visuels avec deux ateliers animés par l'artiste-peintre Cati Burnot et le peintre numérique Alexis Melchior. La salle qui accueillera l'atelier sera transformée en galerie d'art pour amener les enfants à se questionner sur les oeuvres qu'ils apprécient ou pas et comprendre les bienfaits de l'art sur leur corps. Les deux peintres leur proposeront ensuite de s'essayer à la peinture abstraite et à la peinture numérique.

## FORMAT CAMP POUR LES JEUNES

Les semaines suivantes, les enfants partiront à la découverte du cinéma, du théâtre, de la danse, de la chorale, du cirque, de l'architecture et de la sculpture, en visitant parfois des lieux artistiques de l'île, toujours encadrés par des artistes professionnels. Fin mars, un temps d'échange sera proposé aux enfants « afin qu'ils déterminent le top 3 des arts qu'ils ont préférés », ajoute Pascaline Montagne.

Les deux autres organismes qui bénéficieront du programme

sont les associations Cobraced et Bosco Horizon. Des formats « bootcamps » d'une semaine seront proposés à deux groupes d'enfants et adolescents en difficulté pendant les vacances scolaires 2024, avec une immersion au coeur des 7 arts mais également de l'éducation alimentaire autour des temps de repas. Le programme est totalement gratuit grâce aux partenaires et sponsors de l'association : la Préfecture, la Collectivité, PAC Distribution, Mood, Hommage Hôtel, Tackling Assurances, Alain Millat, McDonald's et Cafés West Indies. Art For Science espère renouveler ce programme pilote chaque année, l'ouvrir à d'autres structures et établissements scolaires ainsi qu'à un plus grand nombre d'enfants.

A.M.



Lancement du partenariat avec le restaurant Mood.



# THE NISSAN YEAR END SALES EVENT



KICKS 2024

**1,500€\***  
remise

15 Unités Disponibles



V-DRIVE 2024

**1,500€\***  
remise

10 Unités Disponibles



X-TRAIL 2024

**4,000€\***  
remise

4 Unités Disponibles

**Contactez Nous: +0590 590 87 16 08**  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

[www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com)

\*Des conditions s'appliquent

## Chez Mood, 1€ par commande versé au programme

Pour financer son programme, l'association Art For Science a notamment mis en place un partenariat avec le restaurant Mood. Située à Grand Case, l'enseigne propose une nourriture saine et rejoint les valeurs de l'association par son positionnement sur le bien-être pour le corps et l'esprit. Du 4 novembre au 2 mars, Mood proposera à chaque client d'ajouter 1€ ou plus à sa commande pour aider à financer le programme Art For Science Kids & Youth. L'association a profité du lancement du partenariat le 4 novembre dernier pour expliquer aux visiteurs les bienfaits de l'art sur le cerveau en les invitant à réagir à une oeuvre de la photographe Agnès Etchegoyen, artiste membre de la famille Art For Science.



# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose pour vos animations, tous les lundis son concert 'Rock' avec un groupe de 5 talentueux musiciens, tous les samedis divers invités pour le 'Live Music' et à la demande les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'. Notez aussi sur 3 écrans du 16 au 21 novembre les retransmissions Foot des Eliminatoires de l'Euro à 15h45 avec le 18/11 Pays-Bas/Irlande et le 21/11 Gibraltar/Pays-Bas, puis le Gd Prix Auto Las Vegas les 16/17/18 novembre, et tous les jours les matches NFL, NBA.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Club vous invite à ses différentes animations musicales de 22h à 4h, tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' animée par les Dj's Prince & Kembe, le vendredi 17 novembre pour sa soirée 'About Last Night' avec différents Dj's invités, puis samedi 18 novembre pour la 'Bouyon vs Everything' avec les Dj's Blaze, Big Boss, Sexer, Kembe, Sucre, Eyenol & Speyenol, en notant déjà le vendredi 24 novembre le retour du célèbre Dj Cut Killer.

### MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du jeudi au dimanche à partir de 22h, vous propose en soirées, le jeudi 16 novembre 'Urban

Thursday' avec les Dj's Phil Conti & Eyedol, vendredi 17 novembre 'Beautiful Friday' avec les Dj's Classy D & Outkast, samedi 18 novembre la soirée 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & Guests, puis dimanche 19 novembre la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Classy D & ses invités.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous attend tous les mercredis de 16h à 20h pour la 'Beach is Calling' avec Dj The Edge, le jeudi pour son 'Karaoke', le vendredi à sa soirée 'Salsa-Kizomba-Bachata' avec différents Dj's, puis en fin de semaine à ses 'Dj's Party'.

### MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, reprenez les mercredis de 18h à 22h la 'Mojito Party' sur de la Latine Music, les vendredis dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music', et les autres soirs d'autres belles détenteurs festives.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 9h pour le

breakfast, puis le lunch et le dîner, vous rappelle ses animations musicales tous les mardis avec Lee Hardesty dès 18h30 dans 'Acoustik Rock', et les vendredis avec votre 'Salsa Cubana Party' de 20h30 à 23h30 avec le Havana Deep Power.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des animations musicales tous les soirs avec le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi la 'Ladies Night' avec Hybrid Band & Dj Stov3, jeudi 'Rock in Hard' & Livin'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, et le dimanche dès 19h la 'Reggae Night' avec Percy Rankin et son Bunfire Band plus Dj Flexx.

### MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose le jeudi 23 novembre son menu spécial à 45\$ pour 'Thanksgiving' à partir de 18h, tous les jours les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains, et les dimanches sa 'Beach Party' avec différents Dj's.

### NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum Bar & Waterfront Restaurant

**NOLA**  
BAYOU BISTRO

Votre restaurant au bord du lagon

Avec sa cuisine *créative et raffinée* qui associe le savoir-faire à la française, aux saveurs et ingrédients de la *Nouvelle Orléans*

OUVERT du lundi au samedi de 18H à 22H  
68, WELFARE ROAD  
(Next to Simpson Bay Pharmacy) Sint Maarten  
+1 721 520 3600

**THE TAP & STILL**  
\* BURGERS \* BOOZE \* BEER \*

**LIVEMUSIC**

**GTO** JACK DANIEL'S  
SATURDAY NOVEMBER 18TH  
FROM 7:30PM

ROCK CONCERT

+1 721-544-2942  
113 Welfare Road, Simpson Bay

**URBAN THURSDAY**  
THURSDAY 16TH NOV.

EYEDOL PHIL CONTI

**MOONBAR ROOFTOP**  
LOCATED IN MAHO/OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10 PM  
+1721 556 4862 / moonbarsxm@gmail.com

**BEAUTIFUL FRIDAY**  
FRIDAY 17TH NOV.

CLASSY D OUTKAST

GRANDE FOIRE AUX VINS d'automne

jusqu'à **40%** DE REMISE

sur une sélection d'AOP\* Bordeaux Supérieur, Pessac Léognan, Lalande de Pomerol, Sauternes, Loupiac, ...  
JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2023

\* vente au carton complet

DISTRIBUTEUR DES MARQUES :

RHUM BOLOGNE GALISBAY J.P. CHENET GALISBAY

GALISBAY DISTRIBUTION • ZA de Galisbay MARIGOT ☎ 06 90 30 23 85  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 15h

Peace of Love  
HON-HON-HON  
BEACH BAR

RETRANSMISSION DE TOUS LES SPORTS SUR 2 ÉCRANS

ELIMINATOIRES EURO DU 16/11 AU 22/11

SAMEDI 18 NOVEMBRE 15H45 FRANCE / GIBRALTAR PAYS-BAS/IRLANDE

MARDI 21 NOVEMBRE 15H45 GRÈCE/FRANCE GIBRALTAR/PAYS-BAS

CHAMPIONNATS LIGUE 1, PREMIER LEAGUE, LIGA ET SERIE A REPRISE LES 24/25/26 NOVEMBRE

CHAMPION'S LEAGUE

MARDI 28 NOVEMBRE 16H00 PARIS SG/NEWCASTLE

MERCREDI 29 NOVEMBRE 16H00 ARSENAL/LENS

JEUDI 30 NOVEMBRE 16H00 MARSEILLE/AJAX AMSTERDAM

CONCERT Pop Rock

VENDREDI 17 NOV. 18H - 20H

AVEC KEVIN, CHUCK, HENRICK & LEE

Just Playin'

BAR-RESTAURANT HONHONHON - BOARDWALK, PHILIPSBURG



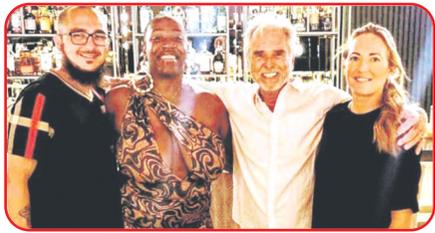
# La tournée de Mimi

vous propose de nombreuses animations musicales avec le mardi la chanteuse Kanelle & KRG Band (salsa, Merengue, Bachata), jeudi la 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxxy (zouk, kompa, soca), vendredis Rémo & Barbwire Band (reggae, soca, bouyon), samedi 'Saturday Night' avec la chanteuse Royalty & KRG Band, et le dimanche le groupe Hybrid Band pour la 'Sunday Vibe'.

### AU HON HON HON (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play aura lieu le vendredi 17 novembre de 18h à 20h, en notant également les retransmissions en journée de tous les sports sur 2 écrans avec pour le Football les Eliminatoires de l'Euro du 17 au 21 novembre, et toutes les compétitions de la semaine.

### AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce magnifique Restaurant en bordure du lagon, vous annonce qu'il sera ouvert pour la saison du lundi au samedi de 18h à 22h. Pour les gourmets en quête de nouvelles saveurs, tous les soirs vous découvrirez ainsi une cuisine créative associant les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes.

### A THE TAP & STILL (Simpson Bay)

Le Pub & Brewery sur Welfare Road vous invite tous les jeudis à sa soirée Ladies Night animée par Dj Prince avec '2 for 1 Drinks' et le samedi 18/11 pour son concert 'Rock' avec le groupe GTO dès 19h. Prince

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Le Restaurant vous annonce qu'il est ouvert tous les soirs dès 17h (sauf dimanche), avec Ken le boss et ses chefs, qui vous proposent les spécialités de la cuisine japonaise autour des sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, avec aussi des nouveautés à la carte chaque se-

maine pour toujours émerveiller vos papilles.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous accueille en novembre avec l'excellent duo Cliff & Susan du mardi au samedi de 21h à 1h et tous les lundis pour la 'Church on Monday' avec What the Funk dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours pour le Lunch, vous rappelle tous les samedis son plat spécial, et dans son Sports-Bar les retransmissions sur grand écran en Football des Eliminatoires de l'Euro avec le samedi 18 novembre France-Gibraltar et le mardi 21/11 Grèce-France.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

### A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose les vendredis son Happy Hour de 18h à 21h suivi de sa 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec Dj's, puis la 'Boujie Party' le samedi 18/11 Dj Siw'Roo et le dimanche 19/11 la soirée 'Jazz-Soul' avec Frank (batterie), Connis (sax) & la chanteuse Ribia.

**MARDI 14 NOV. 19H-22H**  
**LEE HARDESTY**  
Acoustik Rock

**VENDREDI 17 NOV 20H30-23H30**  
**HAVANA DEEP POWER**  
Cubana Salsa

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay  
(Between Ectec & Island Waterworld)

+1(721) 523-0115  
BistroLagoonies@gmail.com

### AU RAINBOW (Grand Case)

Le Beach-Club-Restaurant qui est ouvert pour le Breakfast et le Lunch, vous propose comme animations musicales en fin de semaine, samedi 18/11 sa 'Sexy Saturday' de 17h à 21h avec Dj's locaux sur du Hip Hop, Dancehall, puis le dimanche 19/11 'It's Sunday Party' de 17h à 22h avec Dj Vito et ses invités.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous annonce son 'After Beach' les jeudis de 18h à 20h avec la chanteuse Agathe et le samedi 25 novembre son 'Live Music Pop-Soul' avec Alfredo & son Band à partir de 19h30.

### LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)



Votre Restaurant gastronomique vous rappelle que le Lunch est servi tous les jours de 11h30 à 14h (sauf mercredi), puis le dîner de 17h30 à 22h30 du lundi au samedi, avec fermeture le dimanche. Notez samedi 18 novembre de 8h à 10h les cours de cuisine avec le chef Bastian et dès 18h 'Accords Mets & Vins' avec le Comptoir des Fromages, puis samedi 25 novembre apprentissage Cocktails avec Thomas de 18h à 19h.

### CIRQUE ATLANTIS (Howell Center)

Le Cirque va s'installer derrière Mc Do du 17 novembre au 10 décembre, pour des représentations le mercredi à 18h, vendredi 19h, samedi 16h & 19h et dimanche 16h. Un voyage 'Au Pays des Rêves', avec des artistes internationaux qui seront accompagnés de la Belle et la Bête, Aladin et Jasmine, la Reine des

neiges, Olaf et bien d'autres... (Ouverture des guichets 1h avant le spectacle).

### AU JAVA BEACH SXM (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert à partir de 9h tous les jours (fermé mercredi), vous propose des animations en fin de semaine, avec le vendredi dès 17h30 'Apérol Sunset' animé par différents Dj's, et dimanche 19 novembre à partir de 18h30 'Beach Party' avec les Dj's Big Boss & Maestro.

### AU HIGH BAR SXM (Simpson Bay)

Ce joli Spot situé au 1er étage du 68, Welfare Road (face au Lotus Club), est ouvert de 18h à 1h pour déguster de savoureux cocktails, avec tous les mercredis 'Ladies Night' et en fin de semaine 'Dj's Party'.

### AU STEVE'Z BAR

(Porto de Cupecoy)  
Vendredi 17 novembre 'Tequila Night' dès 19h avec Dj's et en journée le Football sur 4 grands écrans.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h le dimanche 19 novembre à son concert de 'Acoustik Rock' avec le groupe 'Tres Hommes' composé de Ronny, Arturo & Gianfranco.

### A L'ASTRA (Simpson Bay)

Samedi 18 novembre à partir de 20h, le Bar-Restaurant vous propose le 'St Maarten Jazz & Wine Festival' avec Frank Mc Comb, Connis Vanterpool (saxo) & Michellee (chanteuse), et en ouverture le Focus Band.

## The Boon Thanksgiving

Thursday November 23  
6pm & 8pm seating

**STARTERS**  
Spinach & Arugula Salad  
Creamy Pumpkin Soup  
Crab Stuffed Mushrooms

**MAIN DISHES**  
Oven Roasted Turkey  
stuffing, green beans, carrots, and a cranberry sauce  
Honey Ham  
stuffing, green beans, carrots, and cranberry slices  
Vegetarian Pumpkin Lasagna  
mashed sweet potato, green beans, carrots, garlic bead

**DESSERTS**  
served with a scoop of vanilla ice cream  
Traditional Pumpkin Pie  
Apple Pie  
Pecan Pie  
Cheese Cake

Limited availability

Mary's Boon Beach Hotel & Spa  
117 Simpson Bay Road  
+1(721)545-7000

## LADIES NIGHT

LOTUS NIGHTCLUB St Maarten

EVERY WEDNESDAY

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

NOV 18

DEEJBLAZE & SIX ENTERTAINMENT PRESENTS

LOTUS NIGHTCLUB St Maarten

EYEDOL & SPEYNOL  
DEEJBLAZE  
SEXER  
KING KEMBE  
BIG BOSS

# Bouyon vs EVERYTHING

## SUBLIME Resto. bar

MEDITERRANEAN - SEAFOOD INTERNATIONAL CUISINE

+1 721-523-3433

3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH UNDER MOONBAR



Animation accordéon  
avec Caroline Rivas



**Mercredi 15 Novembre**

**Dégustation Gratuite**

**du Beaujolais Nouveau**

**avec charcuterie & fromage**

**de 19h30 à 22h00**

Princess Casino Port de plaisance : 155 Union Rd, Cole Bay - St Maarten

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.



# It is our Nature!

**Trions, recyclons, agissons !**

**DIVERS OTHER**

Saint-Martin  
Caribbe Française French Caribbean

l'Europe engagée  
Saint-Martin  
UNION EUROPEENNE

PROJET COFINANCÉ par le Fonds européen de développement régional

**EMBALLAGES PACKAGING**

Saint-Martin  
Caribbe Française French Caribbean

l'Europe engagée  
Saint-Martin  
UNION EUROPEENNE

PROJET COFINANCÉ par le Fonds européen de développement régional

**VERRE GLASS**

Saint-Martin  
Caribbe Française French Caribbean

l'Europe engagée  
Saint-Martin  
UNION EUROPEENNE

PROJET COFINANCÉ par le Fonds européen de développement régional

**Let's sort and recycle now!**

